



NOTICE D'EMPLOI

Entretien du gazon synthétique



TERRA CLEAN

Avertissement !

Lire et comprendre le présent manuel dans son intégralité avant d'utiliser cette machine ou de procéder à son entretien et à son contrôle.

Conserver ce manuel avec soin afin de pouvoir le consulter pour l'utilisation, l'entretien, ou le contrôle de cette machine.



Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P. 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. Clermont-Fd B 304 973 886 S.A.S. au capital de 612 000 €

01-000476 - 090623



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous soussignés

**Wiedenmann GmbH
Am Bahnhof
89192 Rammingen**

déclarons sous notre entière responsabilité que le produit

**Appareil d'entretien des pelouses artificielles
Terra Clean**

concerné par la présente déclaration, respecte les normes de sécurité et les normes sanitaires de la directive CE 98/37/CEE.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peter Rischar', is positioned above the printed name.

Rammingen, le 16/05/2007

(Lieu et date d'émission)

Peter Rischar

Responsable du bureau d'études

(Nom, fonction et signature du responsable)

REMARQUE : la validité de la déclaration de conformité est nulle en cas de transformations arbitraires de l'appareil sans le consentement préalable du fabricant

Préface

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION pour se familiariser avec l'utilisation et la maintenance correctes de la machine et pour éviter toute blessure ou endommagement de la machine. Ce manuel d'utilisation est susceptible d'être également disponible dans d'autres langues (votre revendeur pourra vous le commander).

CE MANUEL D'UTILISATION EST PARTIE INTEGRANTE de la machine et doit être fourni au nouveau propriétaire de la machine au cas où celle-ci serait revendue.

Les indications de mesure dans ce manuel d'utilisation correspondent aux mesures métriques. N'utiliser que des pièces et des vis compatibles. Utiliser des clés différentes pour les vis au pas métrique et celles exprimées en pouces.

LES INDICATIONS "DROITE" ET "GAUCHE" se rapportent à la direction d'avance de l'appareil.

REPORTER LES NUMÉROS D'IDENTIFICATION DE PRODUIT au point correspondant des "Caractéristiques techniques" ou en correspondance de "Numéro d'identification du produit". Reporter exactement tous les chiffres. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante à la recherche. En outre, le revendeur a besoin de ce numéro lors de toute commande de pièces détachées. Il est conseillé de noter ces numéros également en un autre endroit.

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION tenir compte et clarifier :

"Les exigences d'entretien pour les pelouses synthétiques sont différentes selon la structure et la pelouse synthétique utilisée. Avant d'utiliser une des machines d'entretien, nous vous recommandons de prendre contact avec votre constructeur de terrain ou avec le fabricant de pelouse synthétique pour être sûr que les machines sont adaptées."

Avant la livraison de la machine le revendeur a effectué une inspection de contrôle pour garantir le fonctionnement optimal de la machine.

CET APPAREIL D'ENTRETIEN DE PELOUSES SYNTHÉTIQUES EST EXCLUSIVEMENT destiné à l'utilisation courante dans l'entretien de pelouses synthétiques pour nettoyer et ramasser des saletés superficielles telles que feuilles, fibres coupées, papier, déchets et petites branches sur des pelouses synthétiques remplies de sable ou de granulés ("UTILISATION CONFORME").

Toute autre utilisation est réputée non conforme ; le fabricant décline la responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume seul le risque encouru. L'utilisation conforme comprend également le respect des conditions d'utilisation, d'entretien et de réparation fournies par le constructeur.

CET APPAREIL DOIT UNIQUEMENT être utilisé, entretenu et réparé par des personnes ayant une connaissance approfondie et étant bien informées des dangers possibles. Il faut respecter le règlement de prévention des accidents ainsi que les normes généralement acceptées concernant la sécurité, la médecine du travail et la circulation routière. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant de transformations non autorisées.

1.0. Mesures de sécurité.....	5-9
1.1. Autocollants de sécurité	10-11
2.0. Accrochage au tracteur.....	12-15
2.1. Remarque générale	12
2.2. Montage des pièces d'adaptatio.....	12+13
pelouses synthétiques au tracteur.....	13
2.4. Soulèvement pendant le transport.....	14
2.5. Réglage de la profondeur de travail.....	14
2.6. Ajustement de l'arbre de transmission.....	15
2.7. Fixation de l'arbre de transmission.....	15
3.0. Décrochage du tracteur.....	16
3.1. Remarque générale.....	16
3.2. Démontage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques du tracteur.....	16
4.0. Avant la mise en service.....	17-18
4.1. Remarque générale.....	17
4.2. Vérification de la vitesse et du sens de rotation	17
4.3. Réglage de la profondeur de travail.....	17
4.4. Réglage de la barrette de brosse.....	18
4.5. Vérifier le réglage correct du balai-racleur...18	
5.0. Fonctionnement.....	19-20
5.1. Remarque générale.....	19
5.2. Caractéristiques de fonctionnement.....	19
5.3. Vidage du réservoir de saletés	19
5.4. Transport.....	20
6.0. Maintenance.....	21-30
6.1. Remarques générales.....	21
6.2. Nettoyage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques.....	21
6.3. Verrouillage de sécurité quand la trappe est ouverte.....	22
6.4. Réglage ou correction du balai-racleur.....	22
6.5. Remplacement des barrettes de balayage.....	23
6.6. Vérification de la tension de la courroie trapézoïdale.....	24
6.7. Tension de la courroie trapézoïdale.....	24
6.8. Graissage.....	25-27
6.9. Roues et pneus.....	28
6.10. Points d'accrochage pour grue.....	29
6.11. Démontage/mise au rebut.....	30
6.12. Modifications et fabrication non autorisées de pièces de rechange.....	30
7.0. Équipements.....	31
7.1. Fourniture.....	31
7.2. Équipements spéciaux.....	31
9.0. Caractéristiques techniques.....	32-35

1.0. Mesures de sécurité

RECONNAISSANCE DU SYMBOLE D'AVERTISSEMENT

Ce symbole attire l'attention sur les consignes de sécurité apposées sur la machine ou contenues dans ce manuel. Il signifie qu'il y a risque de blessure.

Respecter toutes les consignes de sécurité et les prescriptions générales de prévention des accidents.



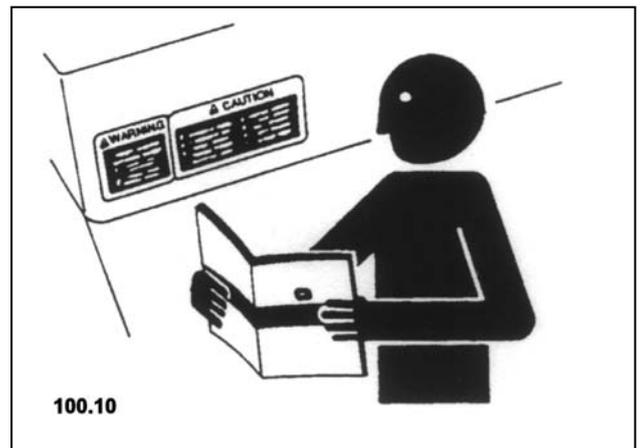
RESPECTER LES NORMES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité contenues dans ce manuel ainsi que tous les panneaux d'avertissement sur la machine. S'assurer que les panneaux d'avertissement sont lisibles et remplacer les panneaux manquants ou abîmés. S'assurer que les panneaux d'avertissement actuels figurent sur les nouveaux équipements et les pièces de rechange. Les panneaux de rechange sont disponibles chez le fournisseur.

Avant de commencer le travail, s'habituer au fonctionnement de la machine et à ses dispositifs de contrôle. Interdire à toute personne ne possédant pas les connaissances requises de manipuler la machine.

Toujours maintenir la machine en bon état. Des modifications illicites influencent le fonctionnement, la sécurité d'utilisation et la durée de vie de la machine.

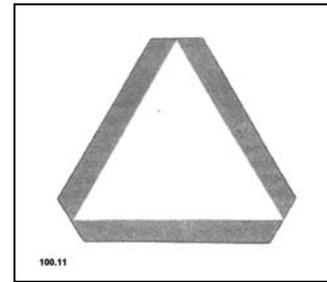
Si vous ne comprenez pas une partie de cette notice d'utilisation et avez besoin d'aide, contactez votre fournisseur.



1.0. Mesures de sécurité

RESPECT DU CODE DE LA ROUTE

Lors de trajets sur la voie publique, toujours respecter les codes en question.



PORT DE VÊTEMENTS DE PROTECTION

Durant le travail, porter des vêtements près du corps et un équipement de sécurité adéquat.

Les bruits de longue durée peuvent causer des dommages à l'ouïe ou entraîner la surdité.

Porter un équipement adéquat contre les bruits, comme par exemple des écouteurs de protection ou des bouchons pour les oreilles.

Une utilisation correcte de la machine nécessite toute l'attention du conducteur. Ne pas porter d'écouteurs pour écouter la radio ou de la musique.



ATTENTION AUX ARBRES MOTEURS EN MARCHÉ

Le manque d'attention à proximité des arbres moteurs en marche peut causer des accidents graves, voire mortels.

Toujours s'assurer que tous les équipements de protection des arbres sont en place conformément aux prescriptions et que le tuyau protecteur de l'arbre de transmission peut tourner librement. Porter des vêtements près du corps. Avant d'effectuer le réglage et le nettoyage et d'accoupler ou de désaccoupler les appareils actionnés par force, éteindre le moteur et attendre que tous les composants en mouvement de la machine se soient arrêtés.



1.0. Mesures de sécurité

Équipements de protection

Tous les équipements de protection doivent être en ordre et installés au bon endroit.

Toujours détacher les éléments d'entraînement et éteindre le moteur avant d'enlever l'équipement de protection.

Ne pas approcher les mains, les pieds ou les vêtements des composants en mouvement.

ATTENTION EN CAS DE FUITES DANS LES CONDUITES

Les liquides sous haute pression peuvent pénétrer dans la peau et causer des blessures graves.

Mettre le système hors pression avant de déconnecter les flexibles. S'assurer que tous les raccords sont étanches, avant de remettre le dispositif sous pression.

L'huile hydraulique s'écoulant des petits orifices étant à peine visible, utiliser un carton pour détecter les fuites. Protéger les mains et le corps.

Lorsqu'un liquide a pénétré dans la peau, il doit immédiatement être retiré par un médecin, expert de ce genre d'accident, autrement cette situation peut entraîner de graves infections.

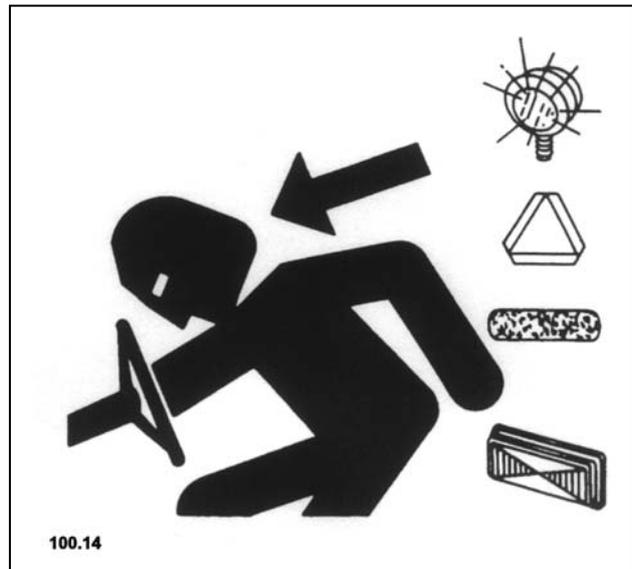
Les médecins qui n'ont pas d'expérience dans ce domaine devraient s'informer auprès d'une entité compétente.



1.0. Mesures de sécurité

UTILISATION DE L'ÉCLAIRAGE ET DES DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Eviter les collisions avec d'autres usagers de la route. Les tracteurs qui avancent lentement avec des équipements installés à bord ou remorqués ainsi que les machines automotrices représentent un danger particulier sur la voie publique. Toujours observer le trafic en arrière, spécialement en cas de changement de direction. Garantir la sécurité du trafic par un signe de la main ou au moyen de l'indicateur de direction. Utiliser les phares, les clignotants, les indicateurs de direction et les autres dispositifs de sécurité conformément aux dispositions légales en vigueur. Maintenir les dispositifs de sécurité en bon état. Remplacer les composants manquants ou abîmés. Un ensemble de lampes de sécurité pour l'équipement est disponible chez le fournisseur.



ÉVITER LA PROPAGATION DE CHALEUR DANS LA ZONE DES CONDUITES DE PRESSION

Des nuages de liquide facilement inflammables peuvent se former comme résultat de la propagation de chaleur à proximité des conduites de pression. Ils peuvent entraîner de graves brûlures. Ne provoquer aucune propagation de chaleur à proximité des conduites de pression ou de matériaux facilement inflammables, lors de l'exécution d'opérations de soudage, de brasage ou en général lorsque l'on utilise un fer à souder. Les conduites de pression peuvent être brûlées et sectionnées par erreur, si la température dépasse l'intervalle de flambage direct.



1.0. Mesures de sécurité

ENLEVER LA PEINTURE DES PIÈCES AVANT LES TRAVAUX DE SOUDAGE OU UN ÉCHAUFFEMENT

Les opérations de soudage doivent être effectuées uniquement par des personnes possédant un diplôme certifié selon EN287.

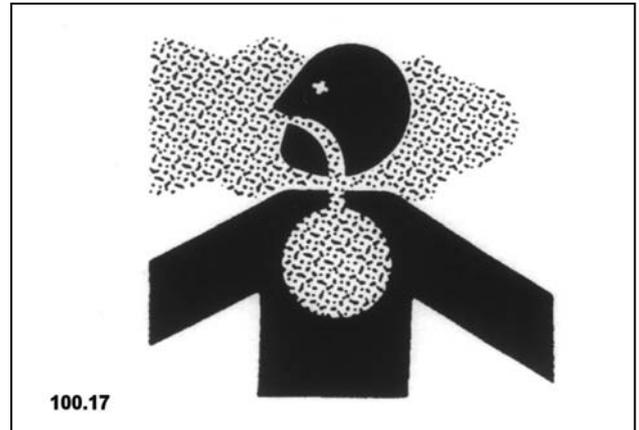
Eviter la formation de vapeurs nocives et de poussière.

Des vapeurs nocives peuvent se former lorsque l'on chauffe la peinture, à la suite d'opérations de soudage ou de brasage à l'aide d'un fer à souder.

Effectuer toutes les opérations en plein air ou dans un endroit bien aéré. Respecter les prescriptions concernant la mise au rebut des peintures et des solvants.

Enlever la peinture avant d'effectuer des opérations de soudage ou de chauffer les composants :

- Eviter de respirer la poussière qui se forme, lorsque l'on enlève la peinture par sablage ou meulage. Par conséquent, porter un masque de protection adéquat.
- Si on utilise un solvant pour peinture, il faut l'enlever à l'eau et au savon avant d'effectuer les opérations de soudage. Attendre ensuite pendant au moins 15 minutes, jusqu'à ce que les vapeurs se soient dispersées.



1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

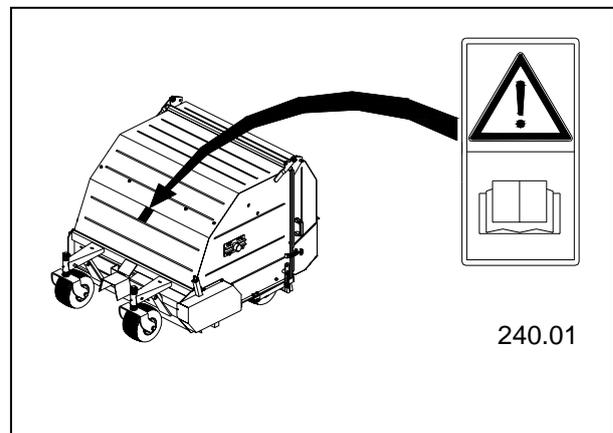
Symboles d'avertissement

Quelques endroits importants de la machine présentent des symboles d'avertissement qui préviennent de dangers. Le risque de blessures est signalé par un triangle de détresse. Un deuxième symbole informe comment éviter des blessures grâce à un comportement correct. Ce symbole d'avertissement, son emplacement ainsi qu'un petit texte d'explication sont présentés par la suite.



Notice d'utilisation

La présente notice comporte des consignes importantes pour la sécurité d'utilisation de la machine. Il est indispensable de lire attentivement toutes ces consignes afin d'éviter les accidents.

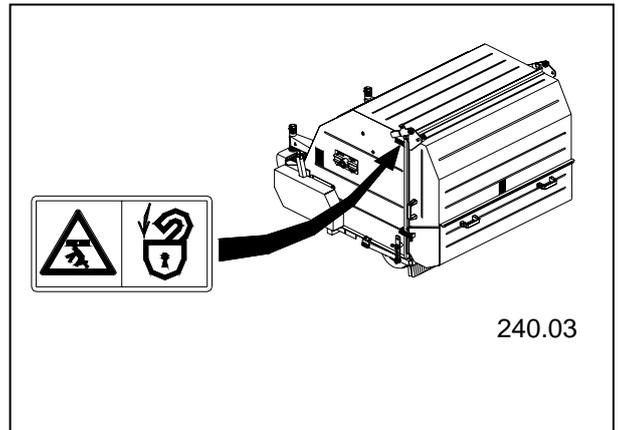


1.0. Mesures de sécurité

1.1. Autocollants de sécurité

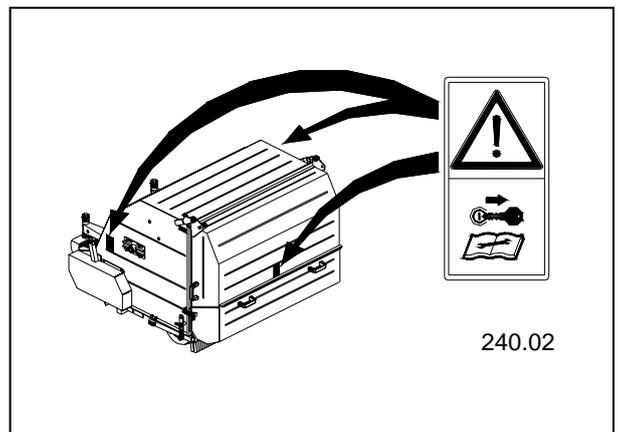
Travaux dans le réservoir ouvert

Avant de séjourner dans la zone de la trappe ouverte, actionner le verrouillage de sécurité.



Maintenance

Avant toute intervention d'entretien et de réparation, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.



2.0. Accrochage au tracteur

2.1. Remarques générales

Effectuer l'accrochage sur un sol plan et solide.

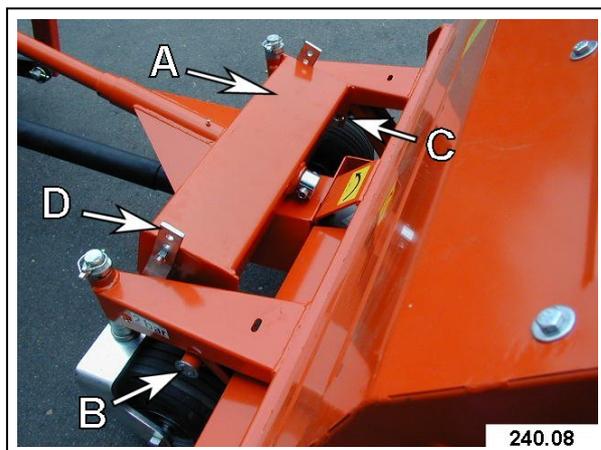
N'accrocher la machine que si le moteur est à l'arrêt et que si la transmission par prise de force est désactivée. Les panneaux d'avertissement et de remarque fournissent des renseignements importants pour le fonctionnement sans danger. Le respect de ces consignes garantit votre sécurité.

Comparer la vitesse et le sens de rotation prescrits de l'arbre de transmission (autocollant sur la machine) aux indications sur votre tracteur. Les autocollants indiquent la vitesse et le sens de rotation de la machine.

2.2. Montage des pièces d'adaptation

Fixer le bloc d'attelage (A) des deux côtés avec les boulons (B) sur le cadre et le bloquer avec la goupille (C).

Visser le bloc d'attelage (A) dans le perçage inférieur de la patte (D) des deux côtés.

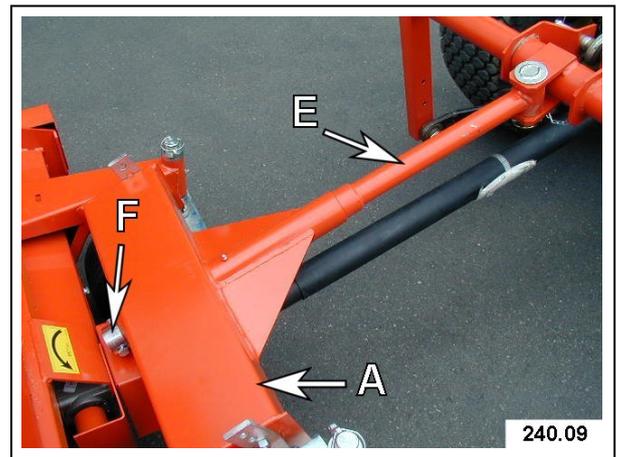


2.0. Accrochage au tracteur

2.2. Montage des pièces d'adaptation

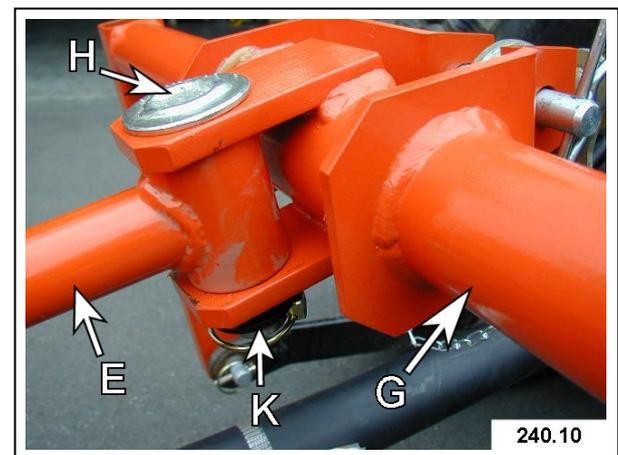
Pousser la tige d'accrochage (E) dans le tube du bloc d'attelage (A).

Finalement fixer par sécurité la bague de réglage (F) avec la vis et l'écrou.



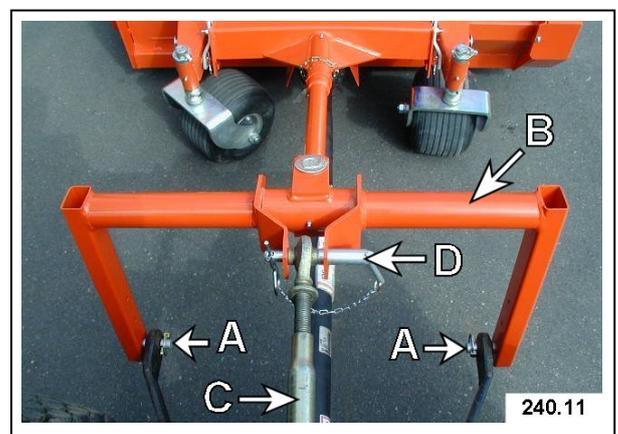
Fixer le châssis trois points (G) sur la tige d'accrochage (E) avec le boulon (H).

Introduire l'entretoise (K) au bout du boulon et bloquer le boulon (H) avec la goupille-clip.



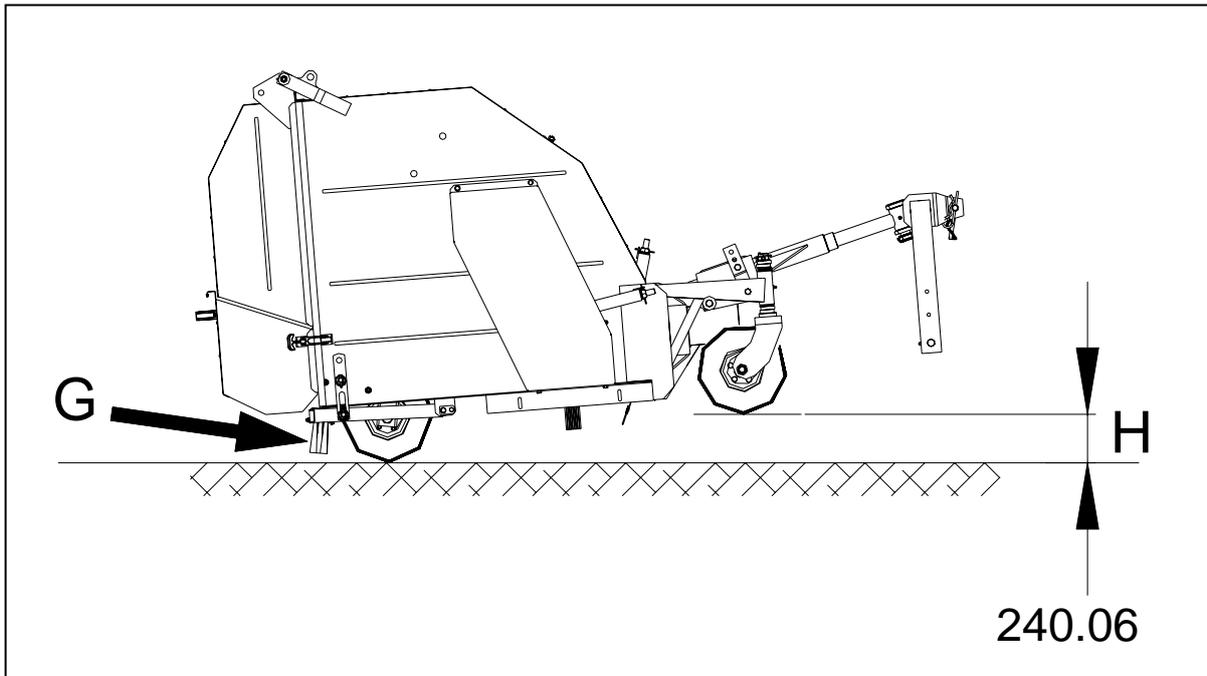
2.3. Accrochage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques au tracteur

1. Fixer le bras inférieur sur les boulons (A) du châssis trois points (B) et le bloquer.
2. Fixer le bras supérieur (C) à l'aide du boulon (D) sur le châssis trois points (B) et le bloquer.
3. Resserrer les tendeurs des chaînes stabilisatrices.
4. Adapter l'arbre de transmission et le raccorder.



2.0. Accrochage au tracteur

2.4. Soulèvement pendant le transport



Pour éviter que la barrette de brosse (G) ne frotte sans cesse sur le sol pendant le transport, nous recommandons de soulever la machine à l'avant d'env. 130 mm (voir dimension H).

Éviter les obstacles et traverser seulement lentement et prudemment.

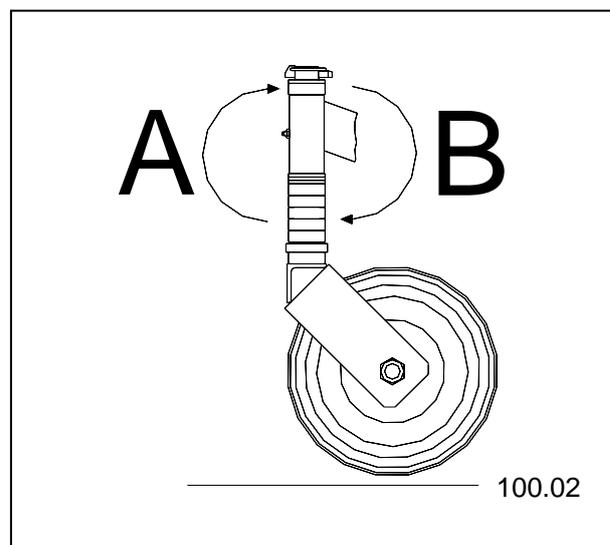
2.5. Réglage de la profondeur de travail

Pour régler la profondeur de travail, relever ou abaisser les roues de support sur une surface plane. Fixer régulièrement les roues de support avec des entretoises dans le support de roue du cadre du réservoir et les bloquer à l'aide de goupilles fendues.

Changement de direction :

A = plus bas

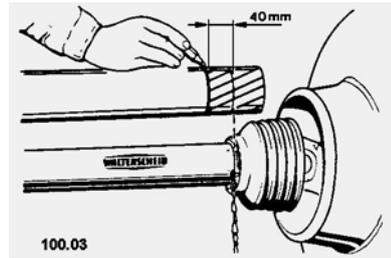
B = plus haut



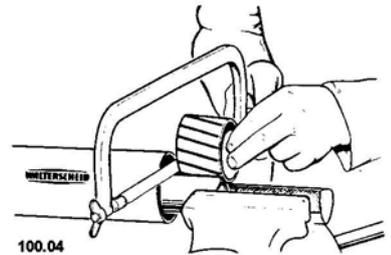
2.0. Accrochage au tracteur

2.6. Ajustement de l'arbre de transmission

Pour adapter la longueur, tenir les moitiés d'arbre de transmission dans leur position la plus courte et les marquer.



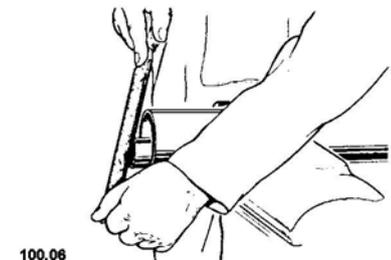
Raccourcir les joints coulissants extérieur et intérieur de la même longueur que le tuyau protecteur.



Raccourcir les tubes de protection intérieur et extérieur de la même longueur.



Arrondir les arêtes, enlever soigneusement les copeaux. Graisser le joint coulissant.



2.7. Fixation de l'arbre de transmission

Introduire l'arbre de transmission avec le perçage cylindrique et la rainure de clavette dans l'engrenage du Terra Clean et le fixer avec la vis de serrage.

3.0. Décrochage du tracteur

3.1. Remarque générale

Pour le décrochage, toujours poser la machine sur une surface plane et stable.

Ne décrocher la machine que si le moteur est à l'arrêt et que si la transmission par prise de force est désactivée.

Décrocher la machine du tracteur seulement à l'état déchargé.

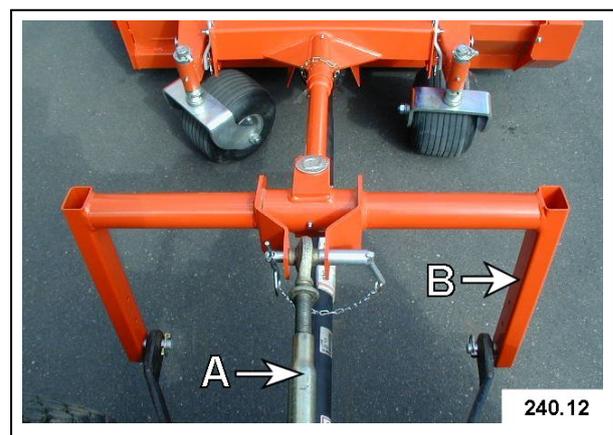
Les brosses ne doivent pas toucher le sol quand l'outil est démonté.

Stocker l'outil monté uniquement dans un endroit sec.

3.2. Démontage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques du tracteur

Procéder comme suit pour le démontage :

1. Baisser l'attelage trois points arrière du tracteur.
2. Déconnecter le moteur du tracteur.
3. Décrocher l'arbre de transmission du tracteur.
4. Détendre le bras supérieur (A) et le desserrer du châssis trois points (B).
5. Desserrer les tendeurs des chaînes stabilisatrices.
6. Retirer le bras inférieur des boulons du châssis trois points (B).



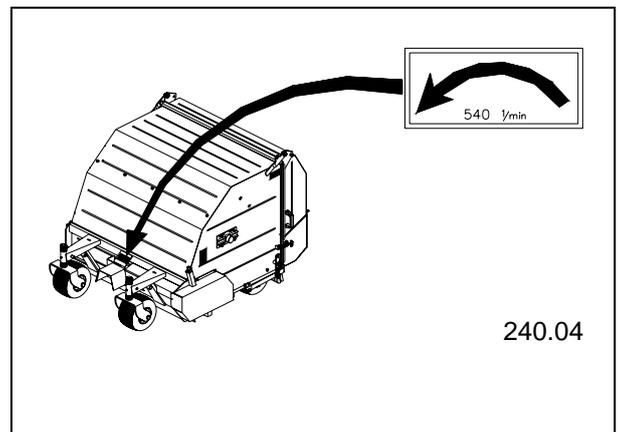
4.0. Avant la mise en service

4.1. Remarque générale

Le constructeur du terrain ou le fabricant de pelouses synthétiques a autorisé l'utilisation de l'appareil d'entretien "Terra Clean".

4.2. Vérification de la vitesse et du sens de rotation de la prise de force du tracteur

Vérifier la vitesse et le sens de rotation (autocollant sur le devant de l'appareil) par rapport aux indications sur le tracteur. L'autocollant indique la vitesse et le sens de rotation de l'appareil.

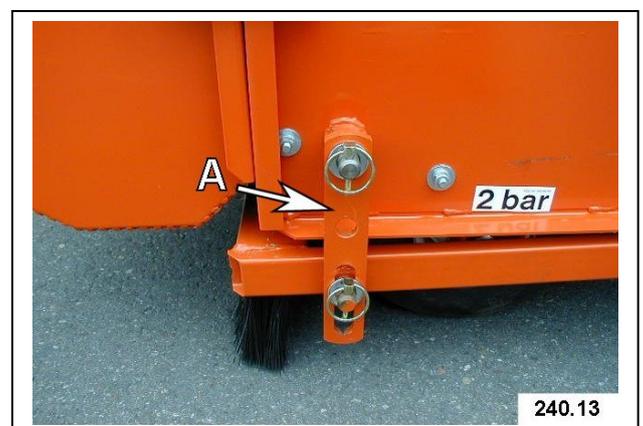


4.3. Réglage de la barrette de brosse

La barrette de brosse doit répartir régulièrement les granulés déposés.

Pour garantir ce fonctionnement, introduire la patte (A) des deux côtés comme représenté sur la figure 240.13 et la bloquer avec la rondelle et la goupille-clip.

REMARQUE : ne baisser la barrette à brosse que sur la pelouse synthétique.



4.0. Avant la mise en service

4.4. Réglage de la chicane dans le réservoir

La chicane (A) doit être adaptée à la place disponible. Pour influencer le flux de matériaux et donc la séparation des saletés, fixer la chicane (A) dans 3 positions.

Position 1 :

Position normale pour des terrains entretenus régulièrement.

Position 2 :

Grande fente entre la chicane et le tamis vibrant.

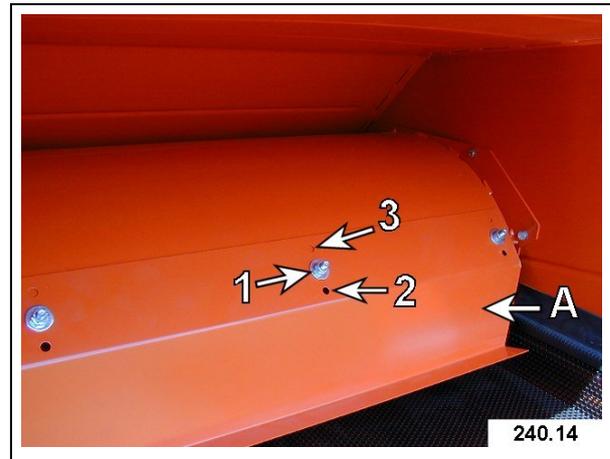
Pour des terrains avec une grande part de feuilles ou un grand volume de déchets.

S'attendre à une grande quantité de fibres en vrac sur de nouveaux terrains.

Position 3 :

Petite fente entre la chicane et le tamis vibrant.

Pour des terrains avec une grande quantité de granulés.



4.5. Vérifier le réglage correct du balai-racleur

Avancer sur la pelouse synthétique avec le tracteur et l'outil monté.

Baisser l'attelage trois points arrière et placer l'outil monté en position de travail.

Seule la pointe des brosses des barrettes de balayage doit toucher la pelouse synthétique.

Après quelques mètres, vérifier à nouveau le réglage.

5.0. Fonctionnement

5.1. Remarque générale

L'appareil d'entretien de pelouses synthétiques ne doit pas être utilisé quand les granulés sont humides car des fibres humides bouchent les trous du tamis vibrant.

Les granulés doivent pouvoir traverser le tamis et tomber sur le sol.

Quand les trous du tamis sont bouchés, les granulés sont transportés dans le bac collecteur.

5.2. Caractéristiques de fonctionnement

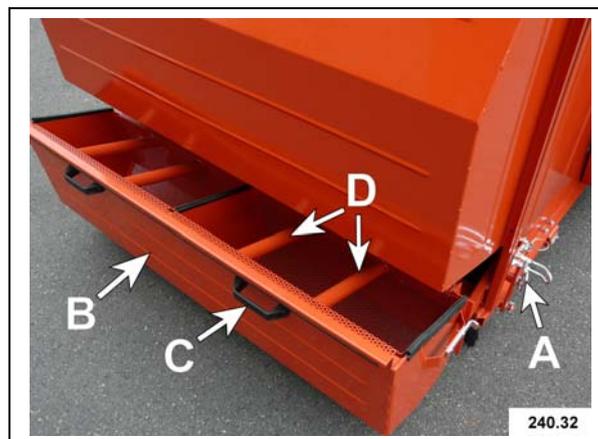


ATTENTION : l'appareil monté est susceptible d'influer sur les caractéristiques de conduite et de fonctionnement du tracteur.

- Adapter la vitesse à la nature du sol lorsque la vitesse de rotation de la prise de force est au maximum.
- Si le fabricant de la pelouse synthétique n'a pas donné d'indication de vitesse, ne pas dépasser une vitesse de travail de 5 km/h.
- Réduire la vitesse de travail à 4 km/h quand la quantité de granulés est élevée.

5.3. Vidage du réservoir de saletés

1. Baisser l'attelage trois points arrière du tracteur.
2. Déconnecter la transmission par prise de force du tracteur.
3. Desserrer la fermeture de bande de serrage (A) des deux côtés.
4. Tirer le support de corbeille (B) vers l'arrière au niveau des poignées (C) et le poser sur le sol.
5. Pour sortir et porter les deux bacs, utiliser les tuyaux renforcés (D).



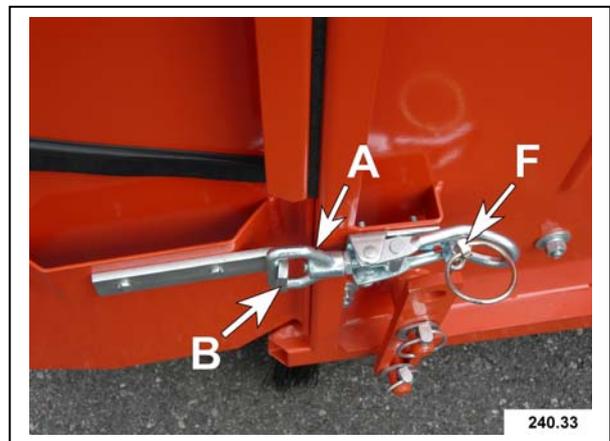
5.0. Fonctionnement

5.4. Transport

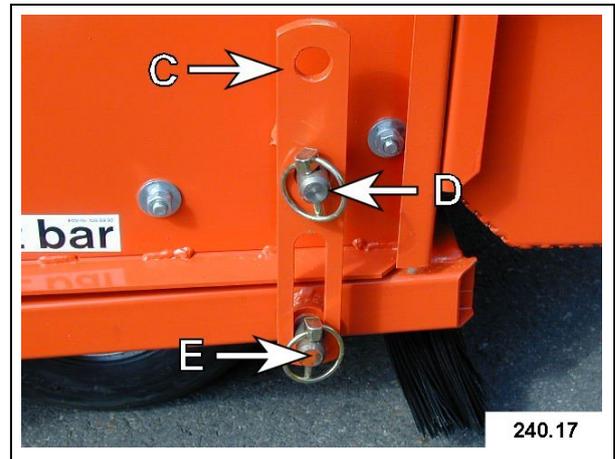
Pour les transports sur la voie publique, équiper l'outil monté d'un système d'éclairage.

Avant le transport, tenir compte des points suivants :

1. Déconnecter la transmission par arbre articulé !
2. La fermeture de la bande de serrage (A) doit être enclenchée dans le crochet (B) du bac !



3. Changer la brosse pour le transport comme suit :
 - a) Retirer la goupille-clip et les rondelles.
 - b) Fixer la languette (C) dans le perçage central du boulon (D) et dans le perçage longitudinal du boulon (E).
 - c) Bloquer la languette (C) avec la rondelle et la goupille-clip.



4. Soulever l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques à l'avant avec le système hydraulique avant du tracteur de sorte que la barrette de brosse ne frotte pas sur le sol pendant le transport.

6.0. Maintenance

6.1. Remarques générales



ATTENTION : arrêter le moteur avant d'intervenir pour les travaux et retirer la clé de contact.



ATTENTION : pour tous les travaux, l'appareil doit être monté sur le tracteur. **RISQUE DE BASCULEMENT !**



ATTENTION : une fois que les travaux de maintenance sont terminés, remettre tous les dispositifs de protection en place.

6.2. Nettoyage de l'appareil d'entretien de pelouses synthétiques



ATTENTION : effectuer le nettoyage uniquement avec une balayette ou de l'eau, jamais avec les mains nues. **RISQUE DE BLESSURES !**

Nettoyer l'outil tous les jours après le travail, afin de garantir son bon fonctionnement lors de sa prochaine utilisation.

Les principaux points de nettoyage sont :

- toutes les barrettes de balayage
- tamis vibrant dans le réservoir
- grilles perforées du bac collecteur
- après utilisation sur des terrains humides nous recommandons de vérifier le canal et si besoin est, de le nettoyer.

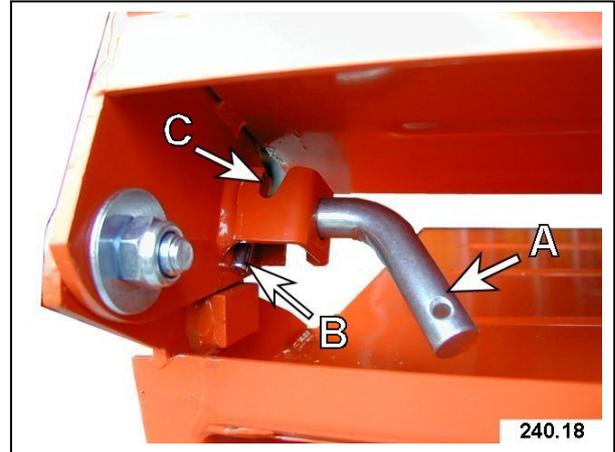
6.0 Maintenance

6.3. Verrouillage de sécurité quand la trappe est ouverte



ATTENTION : avant tous travaux dans la zone de la trappe ouverte, placer le verrouillage de sécurité pour bloquer la trappe contre un abaissement involontaire. **RISQUE DE BLESSURES !**

- Ouvrir la trappe jusqu'à la butée.
- Tourner le levier (A) vers la droite pour le déverrouillage.
- Pour bloquer la trappe, enclencher le levier (A) dans le perçage.
- Pour déverrouiller la trappe, retirer le levier.
- Tourner le levier jusqu'à ce que la douille de serrage (B) bute dans l'encoche (C).



6.4. Réglage ou correction du balai-racleur

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

Retirer les protecteurs à gauche et à droite.

Desserrer la tension de la courroie trapézoïdale des deux côtés.

Desserrer les écrous de fixation (A) des deux guidages latéraux (B).

Pousser les deux guidages latéraux (B) régulièrement vers l'avant jusqu'à ce que les barrettes de balayage soient à une distance d'env. 10 mm de la tôle avant du réservoir.

Serrer tous les écrous de fixation (A) des deux guidages latéraux (B).

Tendre la courroie trapézoïdale des deux côtés (voir chapitre 6.7).

Monter les protecteurs à gauche et à droite.



7.0. Maintenance

6.5. Rotation ou remplacement des barrettes de balayage



ATTENTION : pour tous les travaux, l'appareil doit être monté sur le tracteur.
RISQUE DE BASCULEMENT !

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

Retirer les protecteurs à gauche et à droite.

Pour desserrer la tension de la courroie trapézoïdale, faire pivoter la poulie de tension vers le haut ou vers l'avant.

Démonter toutes les courroies trapézoïdales.

Desserrer les écrous de fixation (A) des deux guidages latéraux inférieurs (B).

Tirer les deux guidages latéraux (B) vers l'extérieur pour que le balai-racleur puisse tomber vers le bas.

Soulever la machine vers l'avant avec le système hydraulique arrière du tracteur.

Sortir le balai-racleur.

Si les barrettes de balayage sont légèrement déformées, il est possible de monter le balai-racleur pivoté de 180°.

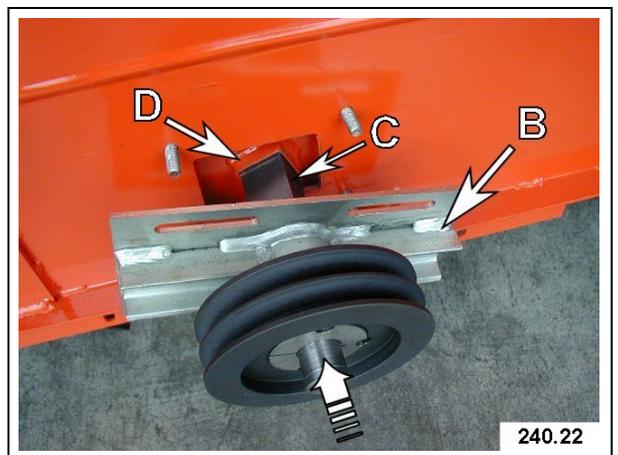
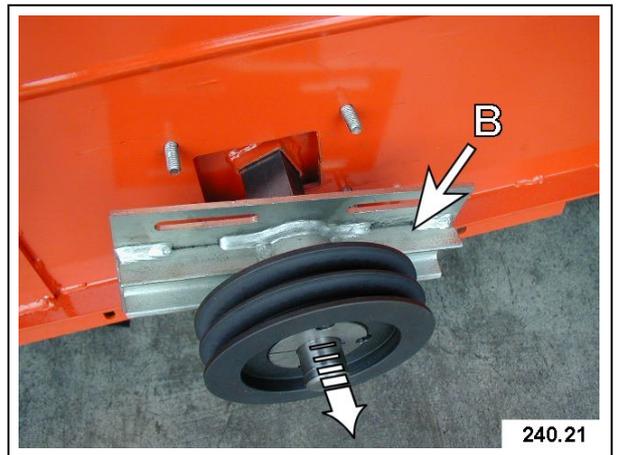
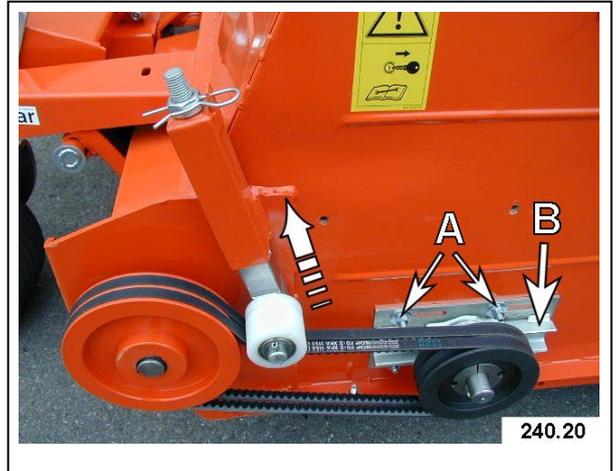
Si les barrettes de balayage sont beaucoup déformées, les remplacer toutes.

Placer le balai-racleur sous la machine.

Abaisser la machine sur les roues de support.

Soulever le balai-racleur et pousser le profilé carré (C) des guidages latéraux (B) dans le tuyau des brosses (D).

Procéder pour les autres points comme décrit au chapitre 6.4.



7.0. Maintenance

6.6. Vérification de la tension de la courroie trapézoïdale



ATTENTION : pour tous les travaux, l'appareil doit être monté sur le tracteur.
RISQUE DE BASCULEMENT !

Vérifier régulièrement la tension de la courroie trapézoïdale.

Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.

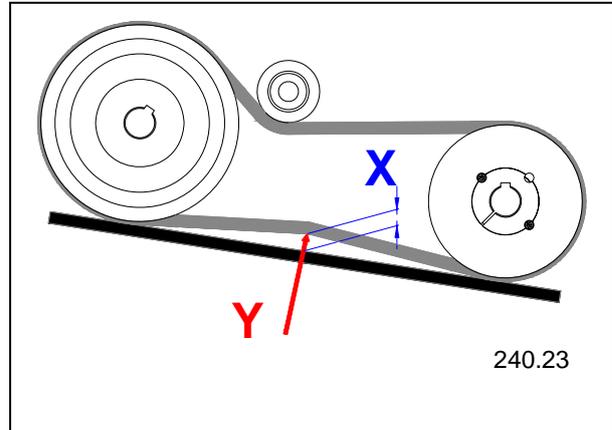
Retirez le protecteur.

Vérifier la tension de la courroie trapézoïdale.

La courroie trapézoïdale doit pouvoir être appuyée entre les poulies de la dimension "X" = env. 15 mm

à une charge de "Y" = 50 N.

À la fin des travaux, remettre les protecteurs en place.



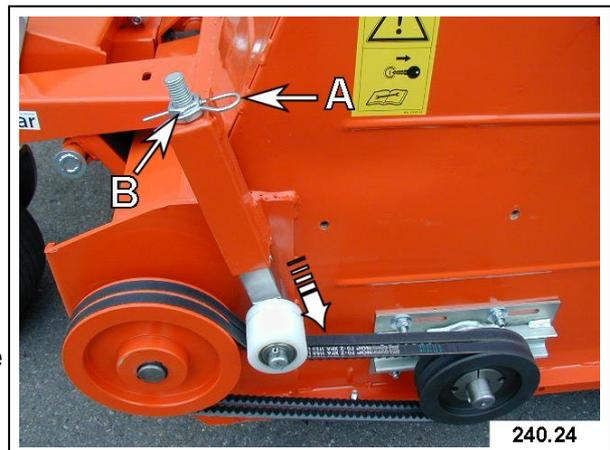
6.7. Tension de la courroie trapézoïdale



ATTENTION : pour tous les travaux, l'appareil doit être monté sur le tracteur.
RISQUE DE BASCULEMENT !

Pour retendre la courroie trapézoïdale, procéder comme suit :

1. Arrêter le tracteur et retirer la clé de contact.
2. Retirez le protecteur.
3. Retirer la goupille à ressort (A)
4. Tourner l'écrou (B) dans le sens anti-horaire jusqu'à ce que les valeurs pour la tension correcte de la courroie trapézoïdale (voir chapitre 6.6.) soient atteintes.
5. Bloquer la goupille à ressort (B) pour fixer le réglage.
6. Une fois que le réglage est terminé, monter le protecteur.



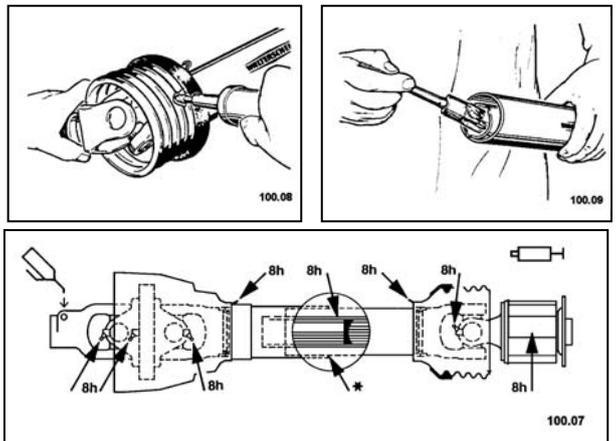
6.0. Maintenance

6.8. Graissage – Remarques générales

- Pour tous les travaux de graissage, arrêter le moteur et retirer la clé de contact.
- Graisser plus souvent qu'indiqué si besoin est.
- Laisser toujours une fine couche d'huile sur tous les composants lisses de la machine, les arbres filetés et les glissières.
- Avant de lubrifier, nettoyer le raccord de lubrification.
- Essuyer les fuites d'huile.
- Avant de remettre la machine en fonction ou après un arrêt prolongé, la lubrifier entièrement et effectuer les travaux de maintenance.

6.8.1. Graissage (quotidien)

- Nettoyer les tubes profilés et les tubes de protection.
- Graisser l'intérieur du joint coulissant extérieur.
- Graisser tous les jours les endroits marqués par des flèches sur la figure.
- Avant toute immobilisation prolongée, nettoyer et graisser l'arbre de transmission.



6.0. Maintenance

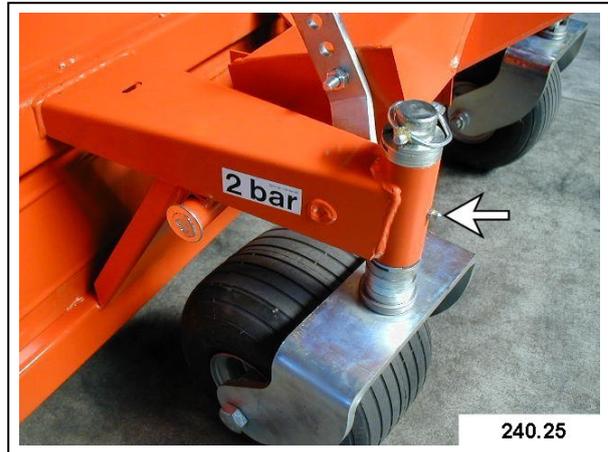
6.8.2. Graissage (hebdomadaire)

Graisser une fois par semaine les endroits marqués par des flèches sur la figure.

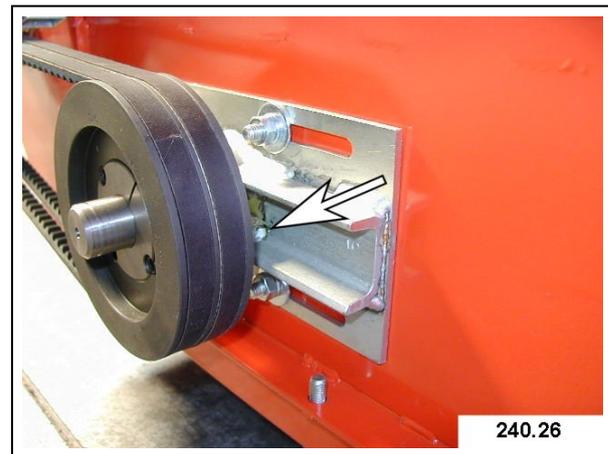
Toutefois les figures n'illustrent qu'un seul des

Palier des roues de support

nombreux composants semblables avec points de lubrification.



Guidage latéral



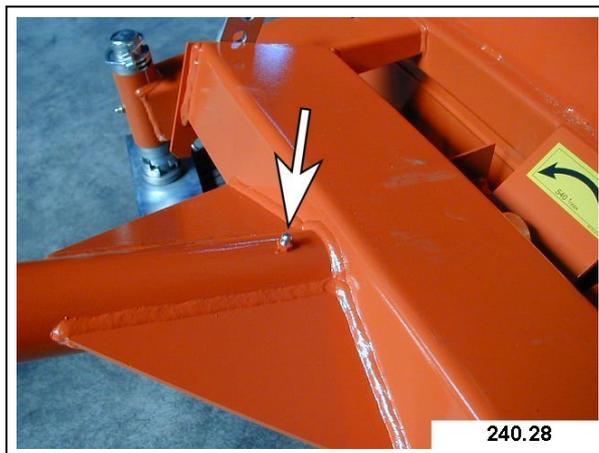
Roues



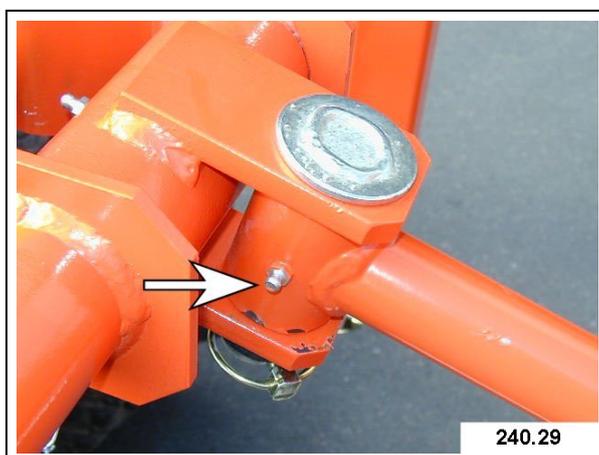
6.0. Maintenance

6.8.2. Graissage (hebdomadaire)

Trou de montage



Tige d'accrochage



Châssis trois points



6.0. Maintenance

6.9. Roues et pneus

Vérifier régulièrement la pression des pneus : 200 kPa



ATTENTION : l'explosion des pneus et l'éclatement de morceaux de jantes peuvent provoquer des blessures graves voire mortelles.

N'effectuer le montage des pneus que si l'expérience et l'équipement le permettent.

Toujours respecter la pression prescrite des pneus. Ne jamais gonfler les pneus au-delà de la pression recommandée. Ne pas chauffer les roues ou les pneus ou effectuer des travaux de soudage sur ces pièces. Le chauffage des pneus peut entraîner leur explosion car la pression dans le pneu augmente beaucoup. Des opérations de soudage peuvent être à l'origine

de déformations ou d'endommagement d'une roue.

Pour gonfler les pneus, choisir un embout de remplissage avec languette de sécurité et une rallonge d'une longueur suffisante pour que les pneus aient une position latérale stable lors du gonflage. Ne jamais se tenir devant le pneu ni marcher dessus. Utiliser une cage de sécurité si elle est disponible.

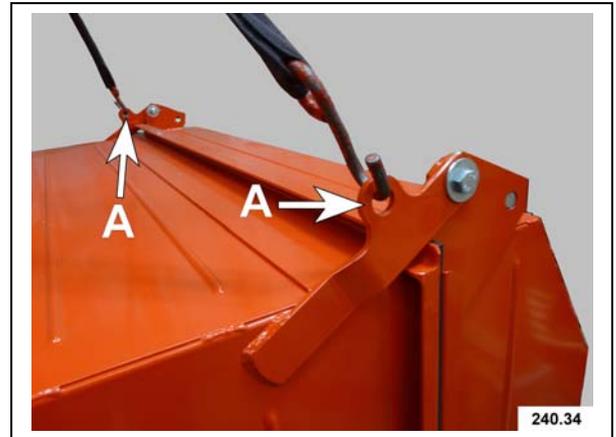
Vérifier tous les jours si les roues et les pneus ne sont pas sous-gonflés, s'ils n'ont pas d'incisions, de gonflements, de jantes défectueuses, de vis ou d'écrous de roues manquants.

6.0. Maintenance

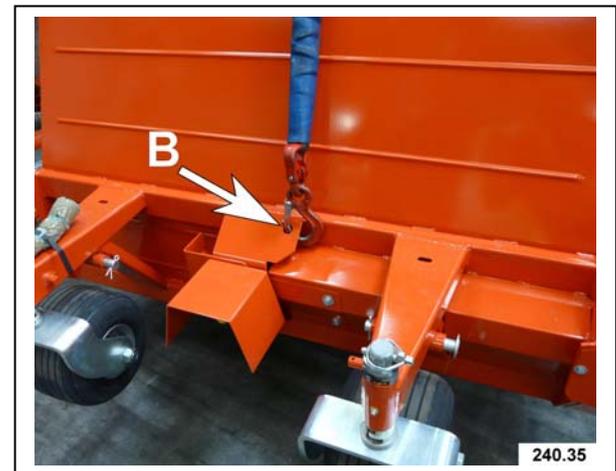
6.10. Points d'accrochage pour grue

Pour accrocher à une grue, les 3 points suivants sont prévus sur l'outil monté.

Point A : 2 sur les languettes du réservoir



Point B : 1 sur la plaque support de la boîte de vitesses



6.0. Maintenance

6.11. Démontage/mise au rebut



ATTENTION : procéder prudemment pour démonter la machine.

Respecter le chapitre "Mesures de sécurité" et les normes de sécurité locales.

Les endroits dangereux sont :

- pièces lourdes susceptibles de tomber après le démontage,
- angles à arête vive,
- risque d'écrasement à la suite d'un renversement des pièces.

Démontage pour la mise au rebut

1. Placer l'appareil sur un sol stable.
2. Déposer l'appareil du haut vers le bas.

IMPORTANT : tenir absolument compte des prescriptions et des lois pour la mise au rebut de matières nuisibles à l'environnement. Rester informé sur le déroulement des opérations de mise au rebut.

6.12. Modifications et fabrication non autorisées de pièces de rechange

Toute modification ou transformation de l'appareil nécessite l'accord préalable du constructeur !

Les pièces de rechange d'origine et les accessoires autorisés par le fabricant garantissent la sécurité de

l'utilisateur. L'utilisation d'autres pièces est susceptible d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil. Nous ne sommes pas responsables des conséquences qui en résultent.

7.0. Équipements

7.1. Fourniture

- Terra Clean
avec entraînement 540 tr/min
rotation à droite ;
y compris arbre de
transmission
- Pièces d'adaptation
attelage trois points CAT. I
- Bac collecteur 100 litres
- Notice d'utilisation,
déclaration de transmission
avec carte de garantie.

7.2. Équipements spéciaux

Systeme d'éclairage

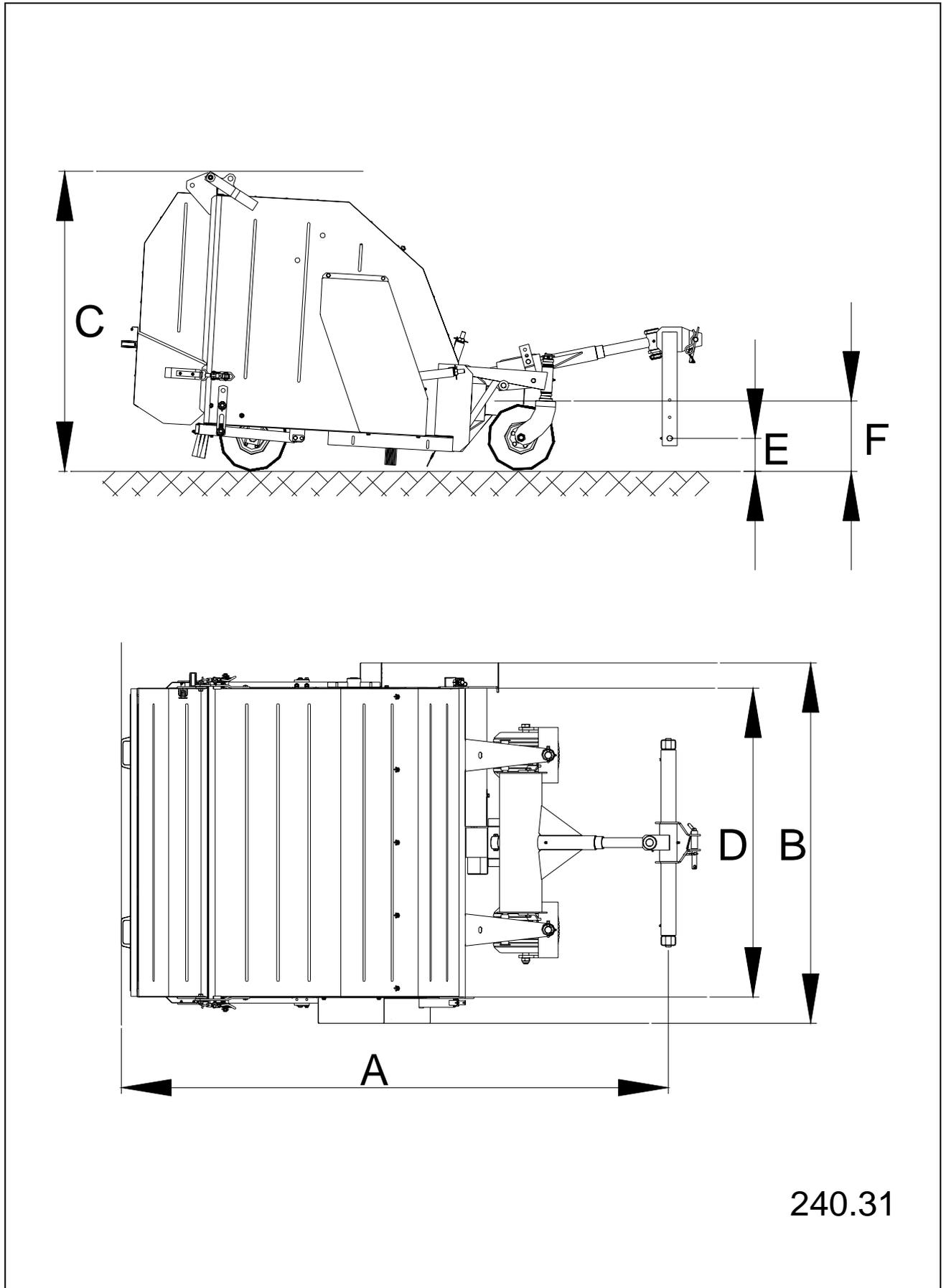
9.0. Caractéristiques techniques

9.1. Caractéristiques techniques

A Longueur max. avec éléments de montage	2250 mm
B Largeur machine	1460 mm
C Hauteur machine	1200 mm
D Largeur de travail	1200 mm
E Hauteur mini jusqu'au branchement du bras inférieur	env. 200 mm
F Hauteur jusqu'au milieu de l'arbre moteur	295 mm
<hr/>	
Vitesse de rotation d'entraînement maxi	540 tr/min
Vitesse de rotation de travail du balai-racleur	env. 690 tr/min.
Puissance min. du tracteur	9 KW / 12 PS
Soulèvement maxi pour les transports (voir chapitre 2.3.)	485 mm
Vitesse de travail	5 km/h
Profondeur de travail du balai-racleur	5 – 7 mm
<hr/>	
Pneumatiques avant et arrière	11x7-4AM / 4PR
Diamètre des pneumatiques	260 mm
Pression de gonflage	2 bars
Volume du bac collecteur	100 litres
<hr/>	
Poids :	
Mod. sans pièces d'adaptation	320 kg
Mod. avec attelage trois points cat. 1	360 kg
<hr/>	
“Niveau de puissance acoustique LWA mesuré sur tracteur John Deere 2520“	99 dB(A)
" Niveau de pression acoustique LPA mesuré sur tracteur John Deere 2520“	71 dB(A)
<hr/>	

9.0. Caractéristiques techniques

9.1. Caractéristiques techniques



9.0. Caractéristiques techniques

9.2. Couples pour les vis au pas métrique

Classe de qualité et marquage des têtes de vis	4.8	8.8	9.8	10.9	12.9
Classe de qualité et marquage des écrous	5	10	10	12	

	Classe de qualité 4.8	Classe de qualité 8.8 ou 9.8	Classe de qualité 10.9	Classe de qualité 12.9
	Lubrifiée * À sec **	Lubrifiée * À sec **	Lubrifiée * À sec **	Lubrifiée * À sec **

Les couples de serrage indiqués dans le tableau sont des valeurs indicatives et NE sont PAS valables quand un autre couple de serrage est signalé dans ce manuel pour certaines vis et écrous. Vérifier régulièrement que les vis et les écrous sont bien serrés. Les goupilles de cisaillement sont conçues de sorte qu'elles sont cisailées à une certaine charge ; n'utiliser que des goupilles de même qualité lors du remplacement de goupilles de cisaillement.

Lors du remplacement des vis et des écrous, veiller à utiliser des pièces correspondantes de classe de qualité identique ou supérieure. Serrer les vis et les écrous de classe de qualité supérieure au même couple de serrage que les pièces utilisées à l'origine.

* "Lubrifiée" signifie que les vis sont enduites d'un lubrifiant, par ex. de l'huile de moteur ou qu'on utilise des vis phosphatées ou lubrifiées.

S'assurer que les filetages sont propres et que les vis sont bien placées. Cela empêche un endommagement lors du serrage.

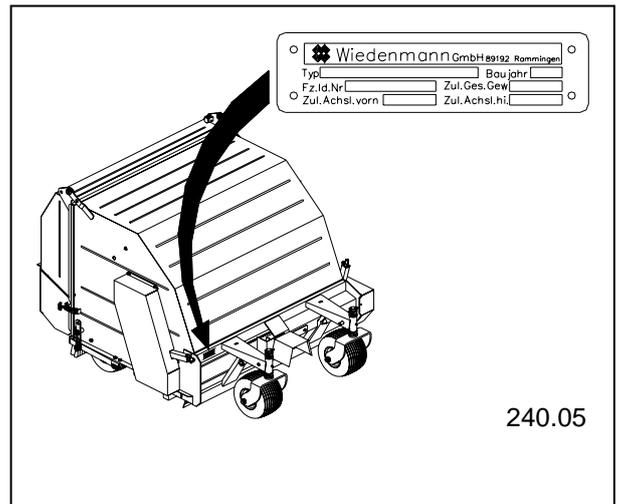
Serrer les contre-écrous (pas les vis) avec pièce plastique et contre-écrous en acier à bord relevé à env. 50% de la valeur "brute" indiquée dans ce tableau. Serrer les écrous à crans et les écrous dentelés au couple maximum.

** "À sec" signifie qu'on utilise des vis normales ou galvanisées sans aucun graissage.

9.0. Caractéristiques techniques

9.3. Numéro de châssis

Reporter les numéros respectifs dans les positions prévues à cet effet. Ce numéro sera demandé pour toute demande de remplacement ou de réparation sous garantie ainsi que pour les commandes de pièces détachées.



N° id. véhic.



**Yvan Béal - 21, av. de l'Agriculture - B.P 16
Z.I. du Brézet - 63014 Clermont-Ferrand Cedex 2
Tél : 04 73 91 93 51 - Télécopie : 04 73 90 23 11
www.yvanbeal.fr - E-mail : info@yvanbeal.fr
R.C.S. B 304 973 886 - S.A.S. au capital de 612 000 €**